



## КОНЦЕПТ ПРАЗДНИКА И ПЕРФОРМАНСА У НАРОДОВ ЕВРОПЫ

И.М. Шепелева



**Аннотация.** Концепт праздника уходит своими корнями в глубины истории. Значение праздника для простых людей заключалось в прерывании череды дней, наполненных монотонным трудом и заботами и получении обоснованного повода для смены занятий, отдыха и веселья. Широко отмечались, прежде всего, аграрные сезонные праздники, даты, связанные с религиозными событиями, а также события национального значения, военные победы, радостные семейные события. Во всех праздничных действиях присутствовали элементы перформанса: особые наряды участников, ритуалы и представления, носящие массовый характер.

У народов Европы исчисление времени было тесно связано с периодически проводимыми сезонными праздниками, носящими местный характер. Самыми древними празднествами являлись те, что были связаны с природой и сельскохозяйственными работами. Так, всегда отмечались наступление весны, сенокос, сбор урожая как основные вехи в жизни неразрывно связанных с природой людей. Затем, под влиянием церкви появились религиозные праздники, связанные с именами святых и отмечаемые более аскетично в бытовом плане, но несущие большой эмоциональный заряд в плане психической энергии толпы. Нередко они сопровождалась массовой экзальтацией, ожиданием чуда, сакрального события.

Понятие празднования в сознании народа переплеталось с проведением определённого действия, представления или зрелища, вызывающего душевный подъём. Перформанс различных типов, от самых примитивных народных театральных и цирковых представлений на рыночных площадях в средние века до высокотехнологичных массовых зрелищ наших дней, является неременным атрибутом праздничной атмосферы, выполняя важнейшую функцию консолидации всех зрителей и участников в едином эмоциональном настрое.

**Ключевые слова:** праздник, зрелище, событие, народ, природа, проводить, вызывать, мероприятие, возникновение, эмоциональный.

Глубокое и последовательное изучение вопроса появления и проведения различных праздничных мероприятий, связанных с народными зрелищами у народов Европы, выявило ряд общих черт и тенденций, позволяю-

щих сделать некоторые выводы обобщающего характера. Возникновение праздника, как социального события, связано с появлением у различных народов понятий о времени и календаре. Изобретение последнего послужило важной вехой

в культурном развитии каждого народа, так как календарное видение определённого временного отрезка свидетельствует о более полном и глубоком понимании цикличности природы и жизни человека. Тем не менее, календарное мышление различных этнических групп демонстрирует значительные различия в видении мира и осознании его основных законов.

Некоторые празднования исторически связаны с религиозными событиями, а также с народными легендами и верованиями. Праздник у всех народов – это временной отрезок, в течение которого происходят определённые торжественные действия, имеющие своей целью отметить в памяти народа важное национальное событие. Часто праздники имели сакральное (не бытовое, мифическое) значение и были связаны с культурной или религиозной традицией. Так, например, в одном из первых советских фильмов «Праздник святого Йоргена» была показана атмосфера религиозного праздника, во время которого толпы экзальтированных прихожан осаждали храм святого Йоргена в ожидании обещанного им пастырями чуда. Этим обстоятельством воспользовалась пара мошенников, укрывшихся в храме от преследующих их полицейских. Они устраивают представление чудесного исцеления святым Йоргеном одного из них от паралича и, воспользовавшись безграничным восторгом масс от сотворённого на их глазах «чуда», успешно скрываются.

Концепт праздника позволяет многозначное толкование. Прежде всего, это исторически детерминированный день, связанный с обычаем, традицией, образом жизни определённой нации. Затем, это может быть день, официально установленный правительством страны как нерабочий в связи с исторической датой, знаменательным событием и другими причинами. Другое понимание праздника включает в себя массовые развлекательные действия, перформанс как некое представление, все участники которого имеют своей целью выразить определённую мысль или идею. И, наконец, радостное событие личного характера, вызыва-

ющее у человека яркие положительные эмоции и душевный подъём, желание разделить его с родными и близкими. В разговорной речи часто употребляются такие выражения, как «праздник духа», «праздник души», «праздник тела», «праздник жизни» и т.д.

В английском языке слово “holiday” (праздник, каникулы) наглядно демонстрирует связь данного понятия с его религиозным происхождением, так как «holу» имеет значение «святой». Однако понятие праздника в немецком языке выражается словом «Fest», «Feier», которые заостряют внимание на веселье, как неотъемлемой составляющей данного действия. То же мы видим во французском языке, где праздник ассоциируется, прежде всего, с процессом празднования и пиршества: «celebration», «lafete». В русском же языке это слово произошло от старославянского слова «праздынъ», что обозначает свободный от работы день.

М.М. Бахтин отмечал: « Празднество (всякое) – это очень важная первичная форма человеческой культуры. Её нельзя вывести и объяснить из практических условий и целей общественного труда или ... из биологической (физиологической) потребности в периодическом отдыхе. Празднество всегда имело существенное и глубокое смысловое, миросозерцательное содержание» [Бахтин, 1990]. Цивилизационное значение праздника состоит в том, что в его формате отражается объединяющая данный социум система духовных ценностей.

Я.Г. Шемякин в своей работе указывает, что хотя праздник, как особый культурный феномен, в целом характеризуется преобладанием социального начала над индивидуальным, с наступлением эпохи модерн начинает наблюдаться новая универсальная тенденция. Это «раздвоение некогда единой праздничной культуры, которое характеризуется включением в содержание данной культуры личного, индивидуалистического начала, ранее ей не свойственных, и в то же время утратой всенародной праздничности, распадом целостной чувственности» [Шемякин, 2001].

Праздник является необходимой составляющей жизненного процесса у всех без исключения народов мира. Недаром считается, что жизнь, лишённая радостей и праздников, является самым тяжёлым наказанием для человека. Вспомним легенду о Сизифе, обречённом на тяжёлый труд без права на передышку и удовлетворение от сделанной работы. Социальное время у всех народов мира включают в себя три категории:

- рабочие дни (будни);
- нерабочие дни (выходные);
- праздники.

Будни состоят из постоянного труда и череды рутинных действий, повторяющихся каждый день. Выходные – это регулярно случающиеся перерывы в беге повседневной жизни. Чередование будней и выходных способствует упорядочению жизненного цикла и позволяет создать некую перспективу на будущее. Основным содержанием повседневной жизни народа является постоянная и монотонная работа. В выходные дни у человека появляется определённое количество свободного времени на личные нужды и отдых. Этот перерыв в трудовой деятельности физиологически необходим для восстановления физической силы после череды тяжёлых будней.

Праздник же является особым элементом в структуре социального времени. Главная функция праздника – изменение духовного состояния человека, объединение разных по положению и характеру людей в едином радостном порыве. Различные по своему характеру праздники служат разным видам общественной интеграции. В общенародном празднике социальный аспект преобладает над личностными различиями. Психологи практически едины в своём мнении, что празднование в одиночестве в обществах, основанных на коллективистской культуре, является некомфортным и вызывает удивление и осуждение, ибо праздничные действия всегда требуют присутствия, участия других людей, являются совместным действием, общим переживанием.

Праздник распространяется от индивидуума к индивидууму: праздничное

настроение захватывает всех участников, подобно цепной реакции. Так, например, герой В. Шукшина в фильме «Калина красная», душа которого требует немедленного праздника, собирает для этой цели разношёрстную компанию совершенно незнакомых ему людей. В душе русского человека праздничное настроение должно быть поддержано окружающими, разделяющими и вносящими свою лепту в происходящее мероприятие.

С другой стороны, в обществе, проповедующем индивидуализм, возможна интерпретация праздника как сугубо личного действия. В качестве примера можно привести произведение Сомерсета Моэма «Театр», в конце которого главная героиня Джулия Ламберт, переживая острый момент личного триумфа на сцене и в личной жизни, скрывается от мужа и толпы восторженных поклонников и отправляется праздновать свою победу на театральных подмостках в ресторан в полном одиночестве.

Праздничная культура подразумевает временный отказ от принятых в данном обществе норм поведения, временный отход, стирание или переворачивание социальной иерархии. Т.Г. Аниконова в своей статье подчёркивает, что «именно художественно-игровой аспект праздника позволяет создать эмоциональный подъём, условия для человеческого контакта и, как следствие, каждому участнику праздника осознать себя частью целого, при этом уважая себя как творческую личность, причастную к процессу созидания [Аниконова, 2015].

Появляется понятие «праздничной свободы», то есть свободы как психологического состояния, как условного и временного упразднения неравенства, как свободы от забот и будничной суеты, но имеющей непродолжительный характер. Так, праздничные персонажи шуты и скоморохи пользовались свободой высказывать любые мысли, за которые в другое время могло последовать суровое наказание. Они не просто веселили людей, их шутки и прибаутки часто касались больших и малых проблем современного общества. Весёлые и меткие

слова бродячих шутов запоминались и быстро разлетались по окрестностям, вызывая ответ в широких массах.

А.И. Пиотровский утверждал, что в таком виде праздник был вызовом существующей социальной системе, которая в лице знати и церкви опасалась бунтарских настроений в народной среде и рядом крутых и жестоких мер стремилась укротить и приручить этот вечно бьющий родник огромной народной энергии и весёлого буйства простолюдинов. Соответственно, властные структуры постепенно осознали необходимость управления праздником как способом оказания влияния на общество. Организация праздника в настоящее время является чрезвычайно эффективным методом работы с массами, направления их энергии в определённые каналы. Сценарии праздников, разрабатываемые специалистами, включают в себя элементы развлекательности (концерты, представления или выступления знаменитостей), созерцательной пассивности (парады, салюты и т.д.), а также организуют людей для совместного проведения определённых действий, будь то шествие, конкурс или спортивное соревнование.

Праздничный перформанс высокого уровня и широкого охвата участвующих несёт в себе черты семейного праздника, так как именно семья является идеальной моделью интеграции всех членов общества. В этом случае он имеет своей целью приблизить управляющих к управляемым, правителей и элиту к простому народу. В качестве примера можно привести знаменательные события в жизни британской королевской семьи: свадьбы, рождения наследников, юбилеи, оформленные как общенациональные праздники, и неизменно вызывающие огромный подъём национального патриотизма среди всех слоёв английского общества, а также широкий интерес за рубежом.

Данные мероприятия тщательно продуманы заранее и предполагают включение значительной созерцательной части для народных масс при помощи телевидения и интернета, а также проведе-

ния таких традиционных мероприятий, как праздничные городские украшения, уличные гуляния с угощением и повсеместная продажа сувенирной продукции. В целом, подобные празднества являются не только успешными коммерческими акциями, но и в политическом плане способствуют укреплению авторитета британской монархии и росту национального самосознания.

Религиозные праздники, с другой стороны, имеют своей целью объединить прихожан церкви вокруг своих духовных пастырей в русле исповедуемой веры. Эти праздники уходят своими корнями глубоко в историю и являются в большей степени культовыми ритуальными действиями. Так, общими для большинства народов Европы являются празднования Рождества и Пасхи, имеющие не только христианскую основу, но и давно превратившиеся в национальные и общесемейные праздники. Масленица – один из наиболее значимых праздников в Европе. Традиция отмечать конец зимы и приход весны является общей для разных стран Европы, от России до Португалии. В странах Восточной Европы он выражается в массовых народных гуляньях с уличными театрализованными представлениями. В Западной Европе аналогом празднования восточнославянской масленицы стал карнавал – праздник, связанный с переодеваниями, маскарадами и красочными шествиями, отмечаемый перед Великим постом. В Португалии он восходит своими корнями к старинному празднику «энтрудо», который отмечался в конце зимы. Участники поливали друг друга водой, забрасывали яйцами и томатами, символически демонстрируя богатство и изобилие.

Первые карнавалы как периоды веселья и массовых развлечений с красочными маскарадными шествиями зародились в Италии, где раньше всего появились большие независимые города. Затем появились карнавалы в Испании, Португалии и Франции, позже всего – в Германии. Народно-праздничные формы гуляний обычно составляли вторую часть праздника, тогда как первая была

посвящена выполнению церковных ритуалов и имела, соответственно, более сдержанный характер.

С течением времени традиционные религиозные праздники во многих европейских странах утратили свою клерикальную окраску и стали частью повседневной жизни всех слоёв общества, тесно переплелись с семейной жизнью. Так, в Португалии праздник святого Антония является самым популярным национальным событием и считается у населения этой небольшой страны наилучшим временем для вступления в брак, так как полагают, что этот святой был покровителем семьи и помощником в рождении и воспитании детей. Молодые португальцы, независимо от их социального статуса и отношения к религии, прилагают огромные усилия для того, чтобы заключить свой брачный союз именно в этот день.

В наши дни появился новый вид празднований, имеющий чисто коммерческий, прикладной характер. Они организуются и используются бизнесом с исключительно утилитарной целью: сплотить массы потребителей вокруг своей марки товара или бренда, усилить его узнаваемость на рынке на фоне конкурентов и расширение потребительской базы. Тем не менее, данный подход к организации праздника не может быть успешным в принципе, так как в этом случае, несмотря на огромные материальные инвестиции и яркую внешнюю атрибутику, отсутствует естественное эмоциональное консолидирующее ядро данного мероприятия, привлекающее широкие массы и создающее должный настрой. Тем не менее, в случае совпадения традиционного праздника и коммерческого мероприятия происходит значительный синергетический эффект.

Стараниями целой армии маркетологов и рекламщиков в странах Европы произошла коммерциализация самого большого семейного праздника – Нового Года. Этот праздник традиционно связан с широким застольем и дарением подарков всем домочадцам, что представляет собой благодатную почву для коммер-

ческого воздействия на народные массы со стороны различных ритейлинговых компаний, развёртывающих рекламные кампании своей продукции задолго до новогодних огней.

В свою очередь, традиционные семейные праздники носят камерный характер, но также имеют основную функцию объединения членов семьи и родственников с целью отметить традиционную дату или радостное событие. Неслучайно члены семьи, находящиеся далеко от дома, всегда стремятся вернуться именно к празднику, чтобы оказаться в кругу близких людей за общим столом. Важную роль в семейных праздничных ритуалах играет потребление. Оно выражается в богатом и длительном застолье, подарках домочадцам и друзьям, а также праздничной одежде всех участников. Следовательно, праздники требуют долгой и тщательной подготовки, которая является необходимой прелюдией действия и способствует созданию соответствующего эмоционального накала.

Другой не менее важной функцией праздника является общая релаксация и временное освобождение от насущных проблем и забот. Он делает перерыв в рутинной жизни обычного человека, создаёт особый приподнятый настрой и даёт выход ярким эмоциям, находящимся под жёстким контролем в рабочее время. Таким образом, традиционные праздники могут считаться неотъемлемой частью духовной культуры и всей жизни любого народа. Они чужды искусственности и являются психологической необходимостью для процветания нации. В них раскрывается то, что поэтически описывается как «душа народа», что определяет их своеобразие. Они включают не только другую деятельность, но и другое состояние сознания, противопоставленное обыденности.

В истории человечества феномену праздника принадлежит особая роль, ибо это важная изначальная форма человеческой культуры. В своём труде И.И. Шангина считает, что время праздника считалось священным и было наполнено радостью, весельем, смехом,

развлечениями. Русские относились к празднику как к главному событию в круговерти человеческой жизни. «Мы целый год трудимся для праздника», «Жизнь без праздника, что еда без хлеба», – пишет она [Шангина, 2003]. В героических эпосах западноевропейского средневековья королевские пиры и праздники длятся от семи до тридцати дней. Если герой эпоса устраивает пир, то он будет длиться до тех пор, пока не будут исчерпаны все ресурсы.

В Древней Месопотамии празднование Нового года длилось целых 12 дней, и в эти дни людям строго-настрого запрещалось работать, различные социальные слои менялись ролями. На суд, наказания и казни в праздничные дни накладывалось строжайшее табу. Это был период своеобразной анархической вседозволенности. В российской истории первое упоминание о Москве появилось в летописях именно благодаря грандиозному празднику, который устроил князь Юрий Долгорукий в новом поселении на берегу реки Москва.

Народная жизнь, связанная с народной календарной обрядностью, проявлялась главным образом в совместных гуляниях и праздничных развлечениях. Так, у славян большое значение имели праздники, связанные с солнцем: масленица, праздник Ивана Купалы. Праздник всегда связан с игрой, а праздничная игра тесно связана с комическим представлением, карнавальным действием. Не даром на всех рыночных площадях Европы и России непременным праздничным развлечением являлось кукольное представление с участием традиционных персонажей, разыгрывавших простые жизненные сценки, в которых добро неизменно побеждало зло.

История проведения карнавалов в Европе своими корнями уходит в далёкое прошлое, во времена Древнего Рима. Собрав урожай, римляне во время зимнего солнцестояния устраивали пышные ежегодные праздники, почитая бога Сатурна (другое название карнавала – сатурналии). В городах проводились весёлые гуляния, а их отличием от других празд-

ников было то, что за одним столом в те дни могли находиться и хозяева, и их вассалы. Чтобы сословные предрассудки не испортили торжества, все участники венецианского карнавала прятали свои лица под масками. М.М. Бахтин указывает, что карнавал не знает разделения на исполнителей и зрителей, так как «карнавал не созерцают, в нём и живут все, потому что по идее своей он всенароден» [Бахтин, 1990].

Первые официальные упоминания о проведении карнавалов в Венеции относятся к XI столетию, а с XIII века они получают огромное распространение. Эти празднества утратили определённую временную привязку и могли начинаться в октябре, достигая своего пика в канун Великого поста. Последняя неделя карнавала становилась его главной и самой яркой частью. В эти дни не существовало никаких правил и запретов. Всеобщее веселье сопровождалось музыкой, танцами и различными уличными представлениями, в которых отражались народные легенды и исторические события. К тому же, во время карнавалов проходили нескончаемые массовые пиры и гулянья, что ещё раз подчёркивало и усиливало радость людей от щедрых даров природы.

Однако масштабный народный праздник-карнавал в том классическом виде, в каком он был представлен в ряде западноевропейских стран (Португалия, Испания, Италия, Германия, Франция), не получил распространения в России в силу климатических, исторических и социальных причин. Аграрно-языческое празднество – источник карнавала, очень рано угасло в России в результате роста влияния русской православной церкви с её строгой обрядностью и моралью и давления централизованного государства на народные массы.

Не все русские праздники в равной степени были связаны с православным вероучением. Только часть из них непосредственно основана на догмах христианского учения и насаждалась церковью. Они были связаны преимущественно с памятными днями священной истории, как, например, праздник Благовещения,

праздник Рождества, праздник Крещения, Пасха, Вознесение и т.д. Сюда же относятся праздники, посвящённые церковным святым – Николин день, Петров день, Егорьев день, день Веры, Надежды, Любви и Софии и многие другие.

Однако ещё до того, как были введены эти праздники, существовали и обряды языческие (праздник зимнего солнцезаворота, встреча весны, летнего равноденствия, праздник жатвы и другие). С ними церковь повела двоякую борьбу: частично путём проповедей и запрещений она пыталась их уничтожить, частично же приспособливала их к своим целям и приурочивала к праздникам церковного календаря. Это привело к тому, что в большие праздники народ соблюдал как церковные обряды, так и свои, старые, по происхождению своему языческие празднования.

В эти дни люди предавались безудержному веселью, что вызывало яростное сопротивление церкви не только потому, что она считала такое веселье и связанные с ним обычаи «эллинскими» (то есть языческими) и «бесовскими», но и потому, что человеческое проявление жизнерадостности противоречило церковному учению об аскетизме, послушании и смирении.

Еще во время обрядовых праздников придавали особое значение. Два раза в году – под Новый год и на Масленицу – поголовно всё население в меру своих средств приступало к приготовлению и поглощению как можно большего количества различных блюд. Такая неумеренность объяснялась поверьем, будто обилие еды в праздник обеспечивает изобилие на весь год. Это поверье распространялось не только на еду, но и на другие жизненные блага.

В качестве представлений на многих славянских языческих праздниках практиковались:

– хоровые поздравительно-заклинательные песни;

– обряды, связанные с культом растений – украшение ими домов, изготовление венков из цветов и растений и пускание их по воде, сопровождаемое гаданием;

– а также ритуальное срубание и уничтожение дерева.

К тому же славяне придавали огромное значение различным публичным манипуляциям с куклами и чучелами, наделяя их магическими свойствами и возможностью управления человеческими жизнями. Особенно ярко это проявилось в славянском обычае заканчивать масленичные гулянья сжиганием огромного соломенного чучела Масленицы как символа холодной и тёмной зимы. Этот весёлый обычай не только сохранился, но и широко практикуется в нашей стране в настоящее время.

Апофеозом языческих празднований на Руси, вызывающих наибольшее противодействие православной церкви, являлись обрядовые игрища и увеселения. К ним можно отнести святочные вечерки, гадания, ряжение в особую одежду, шествия с животными, различные состязания, представления, имитирующие свадьбу и похороны, а также очистительные обряды (купание, омовение) как конец празднеств [Пропп, 2004].

В нашем непрерывно изменяющемся мире праздник и фантазийное зрелище и действие являются важнейшими средствами социальной адаптации и культурного взаимодействия. Понятие праздника и его проявлений является по сути неисчерпаемым. Потребность человека во временном отрыве от рутинного будничного существования не могла не быть реализована в формате праздничного эмоционального всплеска. Именно праздник есть тот фокус, в котором сосредоточивается большая часть обычаев, обрядов, поверий данного народа, его менталитет и живая душа.

### Список литературы:

Аниконова Т.Г. Театрализованное представление как зрелищная составляющая праздника // Наука. Искусство. Культура. 2015. №4(8). С. 5-14.

Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса. М.: Художественная литература, 1990. 543 с.

Пропп В.Я. Русские аграрные праздники: (Опыт историко-этнографического исследования). М.: Лабиринт, 2004. 174 с.

Шангина И.И. Русский народ. Будни и праздники. Энциклопедия. СПб.: Азбука-Классика, 2003. 560 с.

Шемякин Я.Г. Праздник как историко-культурный феномен: мир идеала и реальность власти. М.: Наука, 2001. 153 с.

### Об авторе:

**Шепелева Ирина Михайловна** – к.филол.н., доцент кафедры английского языка №2 МГИМО МИД России, Москва. Сфера научных и профессиональных интересов: общее и сравнительное языкознание, лингвокультурология, лингвострановедение, литературоведение. E-mail: irene-shepeleva@yandex.ru.

## CONCEPT OF HOLIDAY AND PERFORMANCE WITH PEOPLES OF EUROPE

Irina Shepeleva

**Abstracts.** *The concept of holiday is deeply rooted in European cultures. The importance of a holiday for ordinary people consisted in breaking up the monotonous row of workdays filled with toil and care and having a good reason for change, rest and fun. All peoples traditionally kept count of the time by using local holidays as milestones. The most ancient of them were closely connected with nature and agriculture. Peasants always celebrated coming of spring, haymaking, harvesting as main events in their rural life. Later, due to growing influence of church on everyday life there appeared more austere and emotionally charged religious holidays. Quite often they were accompanied by exaltation of the crowd expecting miracles or some sacral events. Celebration in peoples' mentality was associated with some action, performance or heartwarming spectacle. Various types of performance, starting from folk theatrical and circus events in medieval market places to present day mass high tech attractions are the inherent elements of festive atmosphere. They carry out the primary function of consolidating all viewers and participants in a single emotional impulse. The great significance of this social phenomenon has always been recognized by the rulers and skillfully used for strengthening their power.*

**Key words:** *holiday, spectacle, event, people, nature, carry out, cause, undertaking, appearance, emotional.*

### References:

Anikonova T.G. Teatralizovannoe predstavlenie kak zrelischnaia sostavliaiushchaia prazdnika [Theatrical performance as a spectacular part of the feast]. *Nauka. Iskusstvo. Kul'tura - Science. Art. Culture*, 2015, no. 4(8), pp. 5-14 (In Russian).

Bakhtin M.M. *Tvorchestvo Fransua Rable i narodnaia kul'tura Srednevekov'ia i Renessansa* [Creativity of François Rabelais and folk culture of the middle Ages and Renaissance]. Moscow, Artistic literature, 1990. 543 p. (In Russian).

Propp V.Ia. *Russkie agrarnye prazdniki: (Opyt istoriko-etnograficheskogo issledovaniia)* [Russian agricultural holidays: (Experience of historical and ethnographic research)]. Moscow, Labyrinth, 2004. 174 p. (In Russian).

Shanginal.I. *Russkii narod. Budni i prazdniki. Entsiklopediia* [Russian people. Weekdays and holidays. Encyclopedia]. Saint-Petersburg, Classic Alphabet, 2003. 560 p. (In Russian).

Shemiakin Ia.G. *Prazdnik kak istoriko-kul'turnyi fenomen: mir ideala i real'nost' vlasti* [Holiday as a historical and cultural phenomenon: the world of the ideal and the reality of power]. Moscow, Science, 2001. 153 p. (In Russian).

**About the Author:**

**Shepeleva Irina Михайловна** – PhD in Philology, Assistant Professor of Department of Foreign Languages, MGIMO University (Moscow, Russia). Spheres of research and professional interest: general and comparative linguistics, cultural linguistics, country study, literary criticism.  
E-mail: irene-shepeleva@yandex.ru.